



## INDICE

ESPAÑOL .....	2
PORTUGUES .....	16



# MANUAL DE USUARIO MODELO

## POSITRON 1431SR



## 1. INFORMACIÓN GENERAL

Lea detenidamente estas instrucciones so para dar un uso correcto y seguro a su silla de ruedas Positron, así como proporcionarle el mantenimiento adecuado. Si tiene alguna duda contacte con su proveedor.

### 1.1 Características

Su silla Positron le ofrece muchas posibilidades de ajuste y accesorios, consulte siempre con un profesional cuáles son los más adecuados en cada caso. El robusto chasis junto a la construcción con materiales ligeros ofrece un alto grado de confort para el usuario y el cuidador.

**Finalidad e indicaciones:** Positron ha sido diseñada para su tránsito en interior y en exterior. Gracias a las múltiples posibilidades de ajuste y fácil manejo, está indicada para el cuidado de personas con movilidad reducida o con necesidades de posicionamiento.

### 1.2 Limitación de responsabilidad

Teyder no se hace responsable de los daños causados por:

- o El incumplimiento de las instrucciones de uso.
- o El uso incorrecto o el desgaste natural.
- o Un montaje o puesta a punto incorrecta por el comprador o un tercero.
- o Modificaciones técnicas no realizadas por Teyder.
- o Modificaciones inadecuadas y / o uso de piezas de repuesto no autorizadas.

La autorización por escrito de Teyder, S.L. debe obtenerse antes de instalar adaptaciones adicionales de otras marcas en la silla de ruedas Positrón, de lo contrario no hay demandas de responsabilidad.

Teyder, S.L. se reserva el derecho de modificar el producto y sus especificaciones sin información previa.

### 1.3 Incidencias / Accidentes

Informe a Teyder, S.L. Inmediatamente en caso de incidencias o accidentes que hayan sido causados por esta silla de ruedas y que han dado lugar o podrían haber dado lugar a lesiones personales.

### 1.4 Tests superados

Esta silla ha sido testada de acuerdo con la ISO 7176.

## 2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Antes de utilizar su silla Positron compruebe que los siguientes componentes se encuentran correctamente instalados:

- o Las ruedas están correctamente sujetas a la estructura
- o El respaldo y el cojín del asiento están bien colocados y no se mueven.
- o Los anti-vuelcos y las empuñaduras están correctamente ajustados.
- o El reposapiés elevable tiene todas las piezas y funciona correctamente.
- o Los frenos están bien ajustados y funcionan.



### PRECAUCIÓN

A continuación encontrará una serie de indicaciones que pueden afectar a la seguridad personal:

- o Si debe transportar la silla Positron debe levantarla por la estructura: Nunca levante la silla por los reposabrazos o los reposapiés.
- o Asegúrese que el respaldo y la barra de mando están firmemente en su lugar antes de bascular la silla.
- o Active siempre los frenos antes de realizar cualquier transferencia.
- o No realice transferencias apoyando el peso sobre los reposapiés, la silla podría volcar.
- o El cambio de ángulo del asiento puede significar un aumento del riesgo de vuelco.
- o Utilice siempre el dispositivo anti-vuelco.
- o Recuerde que la efectividad de los frenos se reduce en superficies mojadas, resbaladizas o en pendientes.
- o Antes de utilizar la silla asegúrese que las ruedas traseras están correctamente acopladas.
- o Compruebe la tensión de las correas del respaldo con asiduidad para evitar que se aflojen y la silla pueda volcar.
- o No exponga la silla a temperaturas muy elevadas y a la radiación solar excesiva, tanto la estructura como la tapicería pueden alcanzar altas temperaturas y provocar lesiones en el usuario.
- o Tenga especial cuidado al bascular la silla y el asiento hacia atrás; los cambios de peso pueden aumentar el riesgo de vuelco.
- o La anchura del asiento nunca debe ser ajustada de forma que la cara interior del apoyabrazos presione contra la pelvis.
- o Respete siempre el peso máximo soportado de la silla, y asegúrese que el tamaño de la silla se adecúa al usuario.
- o En exteriores, circule siempre por aceras y arcenes, nunca por la carretera. Asegúrese que su presencia es visible para los conductores cuando cruce la calle. Siempre circule con precaución.



### PRECAUCIÓN

Indicaciones para el primer uso de su silla de ruedas Positron:

- o Familiarícese con la función de los frenos.
- o Familiarícese con el sistema de basculación y reclinación.
- o Practique el empuje en terrenos planos y fáciles de manejar.

### 3. COMPONENTES

1. Reposacabezas
2. Reposabrazos ajustables
3. Cojín asiento
4. Reposapiés elevables
5. Ruedas delanteras macizas
6. Freno de estacionamiento
7. Anti-vuelcos
8. Ruedas traseras con freno
9. Frenos y mandos de basculación
10. Respaldo



### 4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	1431SR	1431SRA
Ancho asiento	41 a 50 cm	41 a 50cm
Profundidad asiento	46 a 50cm	46 a 51cm
Altura asiento – suelo	48cm	53cm
Basculación asiento	0 a 30°	0 a 30°
Reclinación asiento	0 a 45°	0 a 45°
Ancho total	72 a 82cm	60 a 70cm
Longitud con reposapiés	115cm	115cm
Altura total	122cm	122cm
Altura respaldo	53 a 58cm	53 a 58cm
Peso	42kg	42kg
Peso máximo soportado	125kg	125kg
Ruedas motrices	600mm macizas	315mm macizas
Ruedas delanteras	180mm macizas	180mm macizas

### 5. MONTAJE

#### 5.1 Respaldo

El respaldo se ajusta sobre la silla de ruedas deslizando los perfiles (A) del respaldo en los tubos de la silla (B). Asegúrese de que presiona el respaldo hacia abajo tanto como sea posible. Asegurar en su lugar apretando las palometas (C). Asegurar el acolchado del respaldo mediante el velcro.





### PRECAUCIÓN

Asegúrese que el respaldo está firmemente fijado a la estructura de la silla.

Al montar la barra con las empuñaduras de freno y basculación coloque los cables fuera de las palometas. De otra manera los cables pueden ser dañados.

### 5.2 Reposabrazos

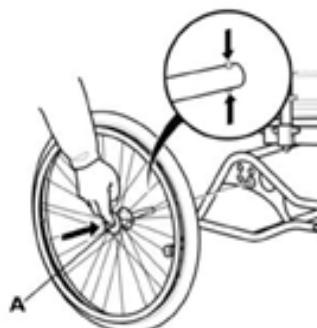
Presione la palanca (E) y luego coloque el apoyabrazos introduciéndolo en el encaje (D) a los lados de la silla de ruedas. Empújelos hacia abajo hasta que pueda sentir que la reposabrazos está fijados firmemente en su lugar.



### 5.3 Ruedas traseras

1431SR rueda 600

Coloque las ruedas traseras presionando el botón (A) en el centro del eje mientras desliza simultáneamente el eje (B) dentro de la estructura de la silla.



### PRECAUCIÓN

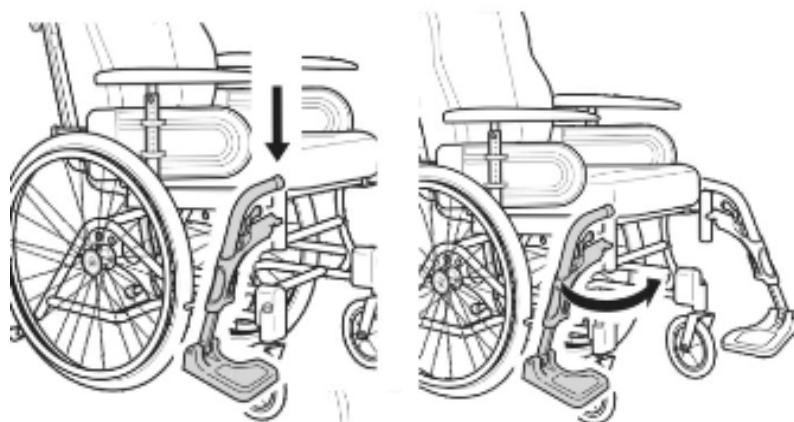
Es muy importante que compruebe que el pasador de bloqueo realmente haya bloqueado la rueda en su posición cuando se haya soltado el botón central. Tome las ruedas y trate de separarlas, esto no debería ser posible.

1431SR rueda 600

Las ruedas traseras están fijadas a la estructuras. No ajuste las ruedas usted mismo.

### 5.1 Reposapiés

Los reposapiés deben colocarse siempre hacia afuera, introduciéndolos verticalmente en su encaje. Una vez colocados, girar el reposapiés hacia el interior de la silla, hasta que el pestillo de montaje/ desmontaje se cierre con un “click”. Para desmontar los reposapiés tirar del pestillo, girar los reposapiés 90° hacia fuera y tirar de ellos hacia arriba para sacarlos.



#### PRECAUCIÓN

Las plataformas del reposapiés deben quedar separadas del suelo mínimo 65 mm para evitar posibles caídas.

## 6. AJUSTES

### 6.1 Placa del respaldo

Puede ajustar fácilmente la placa del respaldo (+ 10 cm) aflojando las dos palometas. Sitúe el respaldo a la altura requerida y vuelva a apretar.

### 6.2 Empuñadura

Puede ajustar fácilmente la empuñadura de empuje aflojando las dos palometas superiores. Ajuste a la altura deseada y vuelva a apretar.



### 6.3 Ajuste de la basculación y la reclinación

La silla de ruedas Positron está equipada con controles operados por el cuidador/acompañante.

#### 6.3.1 Reclinación del respaldo

Para evitar que la silla se mueva accidentalmente primero accione los frenos de estacionamiento.

Sujete el manillar con ambas manos y presione la palanca derecha mientras ajusta el ángulo del respaldo a la posición deseada. Suelte la palanca para que la posición quede fijada.

#### 6.3.2 Basculación (asiento y respaldo)

Para evitar que la silla se mueva accidentalmente primero accione los frenos de estacionamiento.

Sujete el manillar con ambas manos y presione la palanca izquierda para inclinar la unidad de asiento (asiento y respaldo). Presiónela mientras inclina la unidad de asiento a la posición deseada. Suelte la palanca para fijar la posición.



#### PRECAUCIÓN

Tenga cuidado al ajustar el ángulo del respaldo de modo que el asistente o el usuario no se atrape los dedos entre el respaldo y el reposabrazos.

### 6.4 Reposabrazos

#### 6.4.1 Ajustar la altura del reposabrazos

Para regular la altura del reposabrazos presione el botón y tire hacia arriba del reposabrazos. Cuando haya alcanzado la altura deseada suelte la palanca y asegúrese de que los reposabrazos están fijados firmemente.





## PRECAUCIÓN

Tengo cuidado de no pillarse los dedos mientras adapta la altura del reposabrazos.

### 6.4.2 Cierre automático del reposabrazos

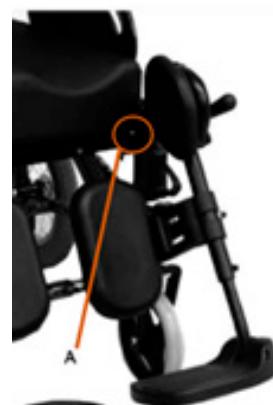
Los reposabrazos disponen de un cierre automática para prevenir los movimientos involuntarios o bien que estos se desacoplen. Presione la palanca para liberar antes de retirar el reposabrazos.



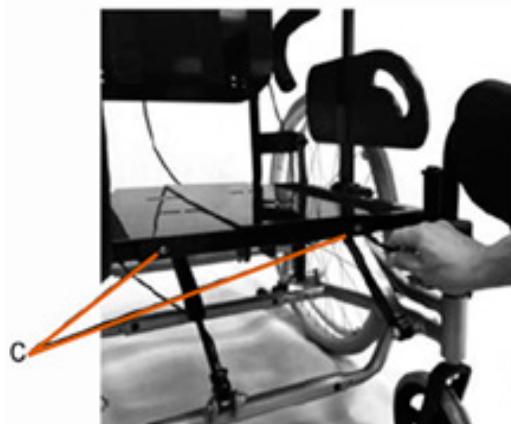
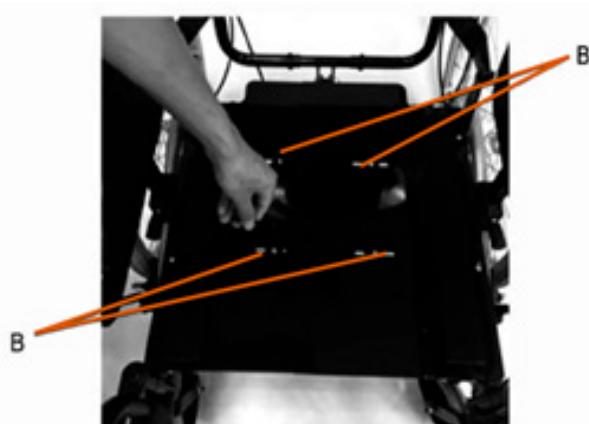
### 6.5 Asiento

#### 6.5.1 Ajustar la profundidad del asiento

La profundidad del asiento puede ajustarse de forma fácil. Retire el cojín del asiento y afloje los tornillos (A) con una llave Allen. Mueva la parte delantera del asiento hacia adelante o hacia atrás para conseguir la profundidad deseada, luego vuelva a apretar los tornillos. Vuelva a colocar el cojín del asiento.

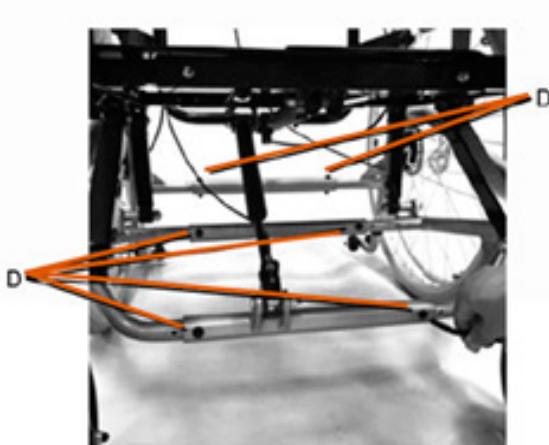


#### 6.5.2 Ajustar el ancho del asiento



A) Retire los tornillos (B) la base de la placa de asiento con una llave Allen.

B) Afloje los tornillos (C) de la base del asiento con una llave Allen. Hay dos tornillos en la parte delantera de la silla y otros dos en la parte trasera.



C) Afloje los tornillos (D) de la estructura tubular con una llave Allen y una llave inglesa.



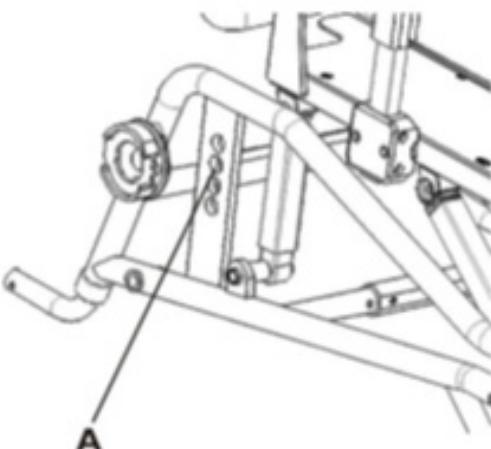
D) Afloje los tornillos (E) del tubo transversal con una llave Allen y una llave inglesa.



E) Ajuste todas las partes aflojadas al ancho requerido y luego vuelva a apretar los tornillos (B/C/D/E). Por último, inserte de nuevo el cojín.

### 6.5.3 Ajustar la altura del asiento

Aflojar y retirar el encaje del eje quick-release y freno de la rueda trasera (A) utilizando una llave. A continuación, mueva la pieza a la altura requerida. Vuelva a apretar las tuercas (A). Si la posición de la altura de la rueda trasera cambia, la posición de altura de la rueda delantera también debe ser cambiada.



## 7. Longitud del reposapiés

Para regular el largo de las plataformas del reposapiés: Aflojar el tornillo (A) ajuste el reposapiés a la altura adecuada y vuelva a atornillar.



## 8. Freno de estacionamiento

El freno de estacionamiento se utiliza cuando la silla no está en movimiento, no está destinado a reducir la velocidad cuando la silla se mueve.

Para activar el freno mueva hacia delante la palanca(A).

Para liberar los frenos, mueva la palanca hacia atrás (hacia usted).

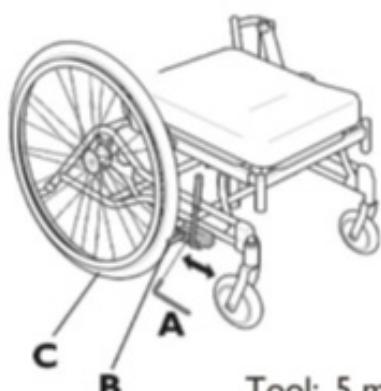


### PRECAUCIÓN

Bloquee los frenos durante las transferencias.

En el modelo Positrón con rueda de 312mm el freno está situado en la estructura trasera.

Para conseguir el efecto de frenado correcto, el pasador de freno debe presionar en el neumático cuando se activa el freno. Por consiguiente, el freno puede requerir ajustar su profundidad.

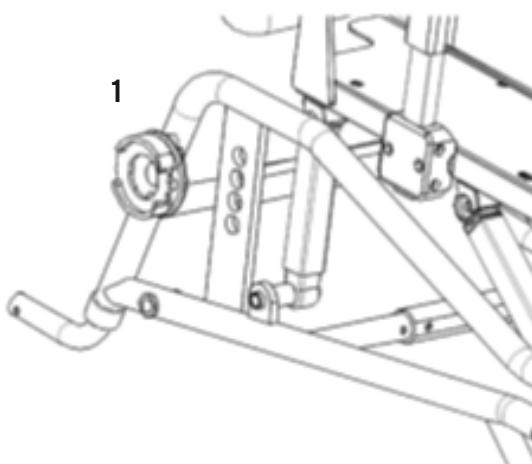


Tool: 5 mm Allen key

Afloje el tornillo (A) y mover el perno del freno a la posición deseada. Vuelva a apretar el tornillo (A). No debe haber una distancia superior a los 6 mm entre el perno (B) y el neumático (C).

## 9. Freno de acompañante

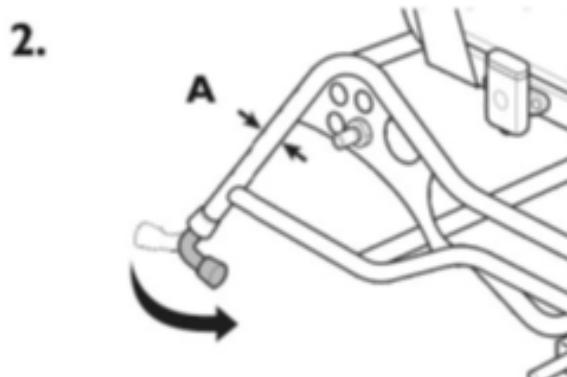
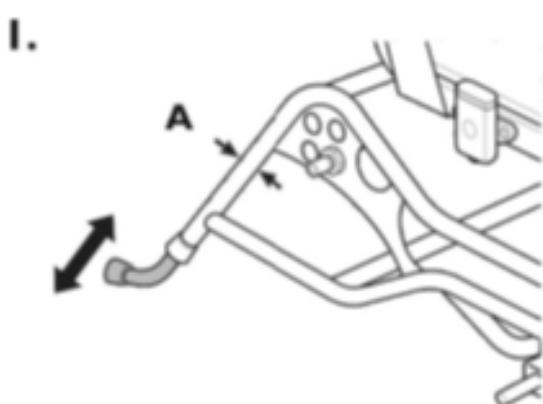
Cuando la silla está en movimiento el acompañante puede detenerla apretando las dos manetas de freno, el freno de tambor (1) actuara.



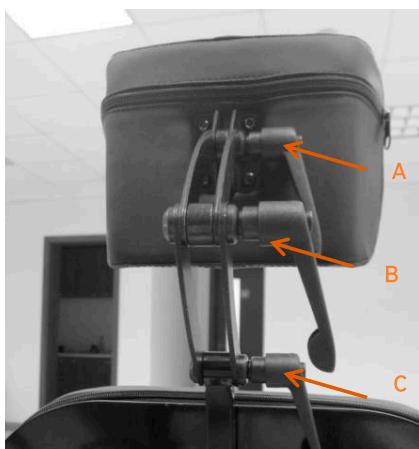
## 10. Anti-vuelcos

El dispositivo antivuelco también actúa como un tubo de paso. Es regulable en altura y fácil de ajustar.

Presione los botones con resorte (A). Suba o baje el dispositivo antivuelco y asegúrese que los botones con resorte quedan debidamente encajados.



## 11. Reposacabezas



1. Para ajustar la altura del primero afloje el seguro (A). Ajustar el reposacabezas a la posición deseada y volver a apretar el seguro.

2. El ángulo y la profundidad se ajusta por las dos manetas (B) y la maneta (C). Evitar que las palancas se rocen entre ellas y aflojen los ajustes.

## 7. MONTAJE

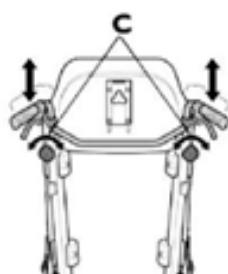
La silla de ruedas Positron es fácil de preparar para su transporte.

### Respaldo



Retire el cojín del respaldo tirando hacia delante hasta separar las tiras de Velcro. Afloje las dos palometas (A) y tire del respaldo hacia arriba. Coloque el respaldo y el cojín en el asiento dónde puede permanecer durante el transporte de la silla. Tenga cuidado con los cables que van de la rueda a las empuñaduras cuando retire el respaldo y lo coloque encima del asiento.

### Empuñadura



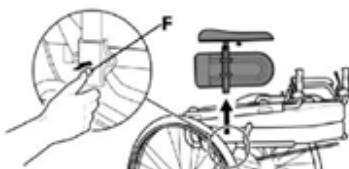
Afloje las dos palometas (C), la altura puede ajustarse simplemente subiendo o bajando la empuñadura.

### Reposapiés



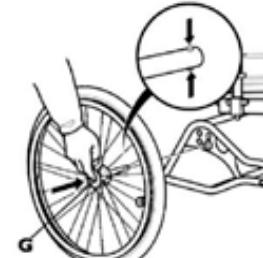
Los reposapiés pueden retirarse apretando la maneta (E) hacia delante, luego gire el reposapiés hacia fuera. Una vez a un lado tire hacia arriba del reposapiés.

### Resposabrazos



Presione el botón (F) para liberar los reposabrazos, luego tire hacia arriba.

### Ruedas traseras



Presione el botón (G) para liberar las ruedas, luego tire de la rueda hacia fuera.

## 8. MANTENIMIENTO

### 8.1 Programación del mantenimiento

	Semanalmente	Mensualmente	Cada 6 meses
Eje de liberación rápida	✗		
Palometas y gatillos		✗	
Ruedas		✗	
Anti-vuelcos			✗
Chasis			✗
Tapicería			✗
Frenos		✗	

**Eje de liberación rápida de las ruedas traseras:** Tire de la rueda trasera para comprobar que el eje no se sale.

**Palometas y gatillos:** Los gatillos y las palometas se aflojan con el uso, asegúrese de mantenerlos fuertes.

**Ruedas:** Compruebe que las ruedas giran libremente, retire cualquier resto de suciedad.

**Anti-vuelcos:** Compruebe que los anti-vuelcos están bien ajustados.

**Chasis:** Revise el chasis en busca de desgaste como partes sueltas, grietas u otros defectos. Comunique los daños en el chasis a su proveedor.

**Tapicería:** Revise que la tapicería se encuentra en buen estado.

**Frenos:** Compruebe que los frenos funcionan correctamente en ambas ruedas. Compruebe la posición de los frenos de tambor.

### 8.2 Limpieza

Limpie las partes metálicas y la tapicería con un paño húmedo. Se puede usar un detergente suave. Si es necesario, la tapicería se puede lavar a 40°C. Se puede usar detergente / líquido normal.

Para la desinfección solo use detergente a base de alcohol.

### Limpieza y desinfección

1. Retire todas las cubiertas sueltas y extraíbles y lávelas en una lavadora siguiendo la instrucción de lavado para cada artículo.
2. Rocíe la silla de ruedas con detergente no abrasivo y déjelo actuar.
3. Enjuague la silla de ruedas con una limpieza a alta presión o con un chorro de agua ordinario denegando la suciedad de la silla. No apunte el chorro hacia los cojinetes y los orificios de drenaje. Si la silla de ruedas se lava en una máquina, el agua no debe estar más caliente de 60°.
4. Rocíe la silla con alcohol para su desinfección.
5. Seque. Retire el agua que haya quedado en, por ejemplo, algún final de tubo o casquillo.

## GARANTIA

La estructura de las sillas de ruedas tiene garantía de dos años por defectos de fabricación. La garantía no cubre el desgaste natural (neumáticos, asientos y respaldos, frenos,...) así como problemas ocasionados por el uso indebido.

Importado y distribuido por:

**TEYDER, S.L.**

Polígono Industrial Sant Antoni. Nau 5  
08620 Sant Vicenç dels Horts, Barcelona  
[teyder@teyder.com](mailto:teyder@teyder.com)  
[www.teyder.com](http://www.teyder.com)

Por problemas técnicos contactar con **[sat@teyder.com](mailto:sat@teyder.com)**





**MANUAL DO UTILIZADOR**  
**MODELO**  
**POSITRON 1431SR**



## 1. INFORMAÇÕES GERAIS

Leia atentamente estas instruções para dar um uso correto e seguro à sua cadeira de rodas Positron, assim como para lhe proporcionar a manutenção adequada. Se tiver alguma dúvida contacte o seu fornecedor.

### 1.1 Características

A sua cadeira Positron oferece-lhe muitas possibilidades de regulação e acessórios; consulte sempre um profissional sobre quais são os mais adequados em cada caso. O robusto chassis, juntamente com a construção com materiais leves oferece um alto grau de conforto para o utilizador e o cuidador.

**Finalidade e indicações:** A Positron foi concebida para transitar no interior e no exterior. Graças às múltiplas possibilidades de regulação e fácil manuseamento, é indicada para o cuidado de pessoas com mobilidade reduzida ou com necessidades de posicionamento.

### 1.2 Limitação de responsabilidade

A Teyder não se considera responsável pelos danos causados por:

- o Incumprimento das instruções de utilização.
- o Uso incorreto ou desgaste natural.
- o Uma montagem ou reUma montagem ou revisão incorreta pelo comprador ou por um terceiro.visão incorreta pelo comprador ou por um terceiro.
- o Modificações técnicas não efetuadas pela Teyder.
- o Modificações inadequadas e/ou uso de sobressalentes não autorizados.

A autorização por escrito da Teyder, S.L. deve ser obtida antes da instalação de adaptações adicionais de outras marcas na cadeira de rodas Positron; caso contrário, não há reivindicações de responsabilidade.

A Teyder, S.L. reserva-se o direito de modificar o produto e as suas especificações sem informação prévia.

### 1.3 Incidentes/Accidentes

Informe imediatamente a Teyder, S.L. em caso de incidentes ou acidentes que tenham sido causados por esta cadeira de rodas e que deram lugar ou poderiam ter dado lugar a lesões pessoais.

### 1.4 Testes superados

Esta cadeira foi testada de acordo com a ISO 7176.

## 2. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

Antes de utilizar a sua cadeira Positron, verifique se os seguintes componentes estão corretamente instalados:

- o As rodas estão corretamente fixas à estrutura
- o O encosto e a almofada do assento estão bem colocados e não se movem.
- o Os dispositivos anticapotamento e os punhos estão corretamente regulados.
- o O apoio de pés elevável tem todas as peças e funciona corretamente.
- o Os travões estão bem regulados e funcionam.



### PRECAUCIÓN

Encontrará em seguida uma série de indicações que podem afetar a segurança pessoal:

- o Se tiver que transportar a cadeira Positron, deve levantá-la pela estrutura: Nunca levante a cadeira pelos apoios de braços ou pelos apoios de pés.
- o Certifique-se de que o encosto e a barra de comando estão firmemente nos seus lugares antes de balançar a cadeira.
- o Ative sempre os travões antes de efetuar qualquer transferência.
- o Não efetue transferências apoiando o peso sobre os apoios de pés; a cadeira poderia virar-se.
- o A alteração de ângulo do assento pode significar um aumento do risco de capotamento.
- o Utilize sempre o dispositivo anticapotamento.
- o Lembre-se de que a efetividade dos travões se reduz em superfícies molhadas, resvaladiças ou em declives.
- o Antes de utilizar a cadeira certifique-se de que as rodas traseiras estão corretamente acopladas.
- o Verifique a tensão das correias do encosto com assiduidade para evitar que se desapertem e a cadeira se possa virar.
- o Não exponha a cadeira a temperaturas muito elevadas e à radiação solar excessiva, tanto a estrutura como o estofo podem alcançar altas temperaturas e provocar lesões no utilizador.
- o Tenha um cuidado especial ao balançar a cadeira e o assento para trás; as alterações de peso podem aumentar o risco de capotamento.
- o A largura do assento nunca deve ser regulada de forma que a face interior do apoio de braços exerça pressão contra a pélvis.
- o Respeite sempre o peso máximo suportado pela cadeira e certifique-se de que o tamanho da cadeira se adequa ao utilizador.
- o No exterior, circule sempre por passeios e bermas, nunca pela estrada. Certifique-se de que a sua presença é visível para os condutores quando cruza a rua. Circule sempre com cuidado.



### PRECAUCIÓN

Indicações para o primeiro uso da sua cadeira de rodas Positron:

- o Familiarize-se com a função dos travões.
- o Familiarize-se com o sistema de basculamento e reclinção.
- o Pratique o impulso em terrenos planos e fáceis de manusear.

### 3. COMPONENTES

1. Apoio de Cabeça
2. Apoios de braços reguláveis
3. Almofada assento
4. Apoios de pés eleváveis
5. Rodas dianteiras maciças
6. Travão de estacionamento
7. Dispositivos anticapotamento
8. Rodas traseiras com travão
9. Travões e comandos de basculamento
10. Encosto



### 4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	1431SR	1431SRA
Largura assento	41 a 50 cm	41 a 50 cm
Profundidade assento	46 a 50 cm	46 a 51 cm
Altura assento - chão	48cm	53cm
Basculamento assento	0 a 30º	0 a 30º
Reclinação assento	0 a 45º	0 a 45º
Largura total	72 a 82 cm	60 a 70 cm
Comprimento com apoios de pés	115cm	115cm
Altura total	122cm	122cm
Altura encosto	53 a 58 cm	53 a 58 cm
Peso	42kg	42kg
Peso máximo suportado	125kg	125kg
Rodas motrizes	600mm maciças	315mm maciças
Rodas dianteiras	180mm maciças	180mm maciças

### 5. MONTAGEM

#### 5.1 Encosto

O encosto é regulado sobre a cadeira de rodas deslizando os perfis (A) do encosto nos tubos da cadeira (B). Certifique-se de que pressiona o encosto para baixo tanto quanto possível. Segurar no seu lugar apertando as borboletas (C). Segurar o almofadado do encosto mediante o velcro.





### PRECAUCIÓN

Certifique-se de que o encosto está firmemente fixado à estrutura da cadeira.

Ao montar a barra com os punhos de travão e basculamento, coloque os cabos fora das borboletas. De outra forma, os cabos podem ser danificados.

### 5.2 Apoios de braços

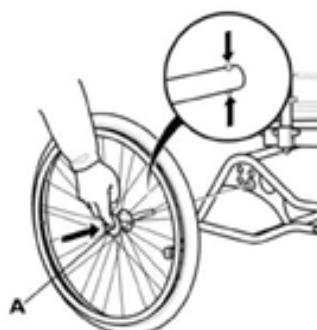
Pressione a alavanca (E) e depois coloque o apoio de braços introduzindo-o no encaixe (D) nos lados da cadeira de rodas. Empurre-os para baixo até que possa sentir que o apoio de braços está fixado firmemente no seu lugar.



### 5.3-Rodas traseiras

1431SR roda 600

Coloque as rodas traseiras pressionando o botão (A) no centro do eixo enquanto desliza simultaneamente o eixo (B) dentro da estrutura da cadeira.



### PRECAUCIÓN

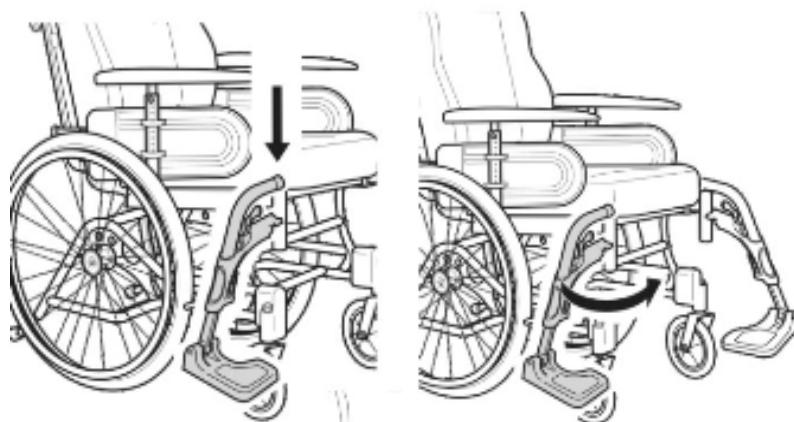
É muito importante que verifique se o perno de bloqueio bloqueou realmente a roda na sua posição quando se tiver libertado o botão central. Pegue nas rodas e tente separá-las; isto não deveria ser possível.

1431SRA roda 315

As rodas traseiras estão fixadas às estruturas. Não regule as rodas você mesmo.

### 5.1 Apoios de pés

Os apoios de pés devem ser sempre colocados virados para fora, introduzindo-os verticalmente no seu encaixe. Depois de colocados, rodar o apoio de pés para o interior da cadeira, até que o trinco de montagem/desmontagem se feche com um “clique”. Para desmontar os apoios de pés, puxar pelo trinco, rodar os apoios de pés 90º para fora e puxá-los para cima para os retirar.



#### PRECAUCIÓN

As plataformas dos apoios de pés devem ficar afastadas do chão no mínimo 65 mm, para se evitarem eventuais quedas

## 6. REGULAÇÕES

### 6.1 Placa do encosto

Pode regular facilmente a placa do encosto (+ 10 cm) desapertando as duas borboletas. Coloque o encosto à altura desejada e volte a apertar.

### 6.2 Punho

Pode regular facilmente o punho de impulso desapertando as duas borboletas superiores. Regule até à altura desejada e volte a apertar.



## 6.3 Regulação do basculamento e da reclinación

A cadeira de rodas Positron está equipada com controlos operados pelo cuidador/acompanhante.

### 6.3.1 Reclinación do encosto

Para evitar que a cadeira se move accidentalmente, em primeiro lugar acione os travões de estacionamento.

Segure o guiador com ambas as mãos e pressione a alavanca direita enquanto regula o ângulo do encosto para a posição desejada. Solte a alavanca para que a posição fique fixada.

### 6.3.2 Basculamento (assento e encosto)

Para evitar que a cadeira se move accidentalmente, em primeiro lugar acione os travões de estacionamento.

Segure o guiador com ambas as mãos e pressione a alavanca esquerda para inclinar a unidade de assento (assento e encosto). Pressione-a enquanto inclina a unidade de assento para a posição desejada. Solte a alavanca para fixar a posição.



#### PRECAUCIÓN

Tenha cuidado ao regular o ângulo do encosto, de modo que o assistente ou o utilizador não fiquem com os dedos agarrados entre o encosto e o apoio de braços.

## 6.4 Apoios de braços

### 6.4.1 Regular a altura do apoio de braços

Para regular a altura do apoio de braços pressione o botão e puxe o apoio de braços para cima. Quando tiver alcançado a altura desejada, solte a alavanca e certifique-se de que os apoios de braços estão fixados firmemente.





## PRECAUCIÓN

Tenho cuidado para não ficar com os dedos agarrados enquanto adapta a altura do apoio de braços.

### 6.4.2 Fecho automático do apoio de braços

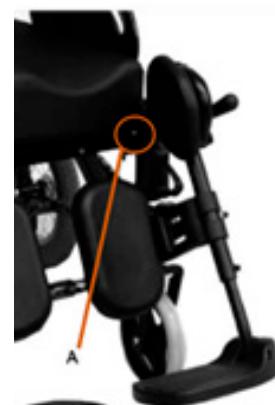
Os apoios de braços dispõem de um fecho automático para prevenir os movimentos involuntários ou então que estes se desacoplem. Presione a alavanca para libertar antes de retirar o apoio de braços.



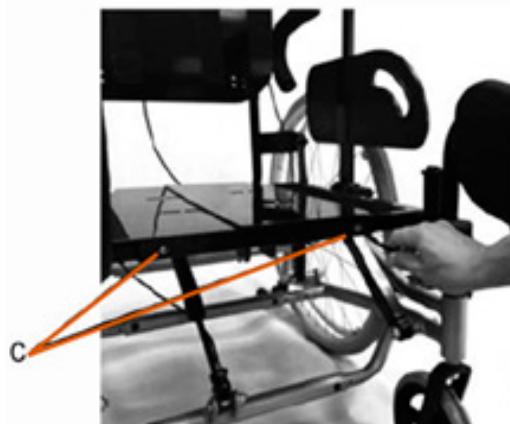
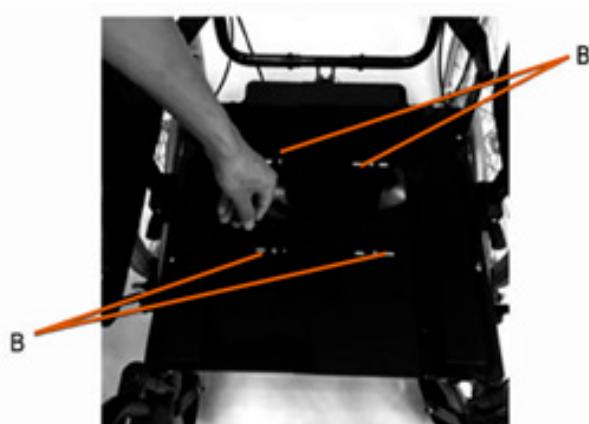
### 6.5 Assento

#### 6.5.1 Regular a profundidade do assento

A profundidade do assento pode ser regulada de forma fácil. Retire a almofada do assento e desaperte os parafusos (A) com uma chave Allen. Mova a parte dianteira do assento para a frente ou para trás para conseguir a profundidade desejada, e depois volte a apertar os parafusos. Volte a colocar a almofada do assento.

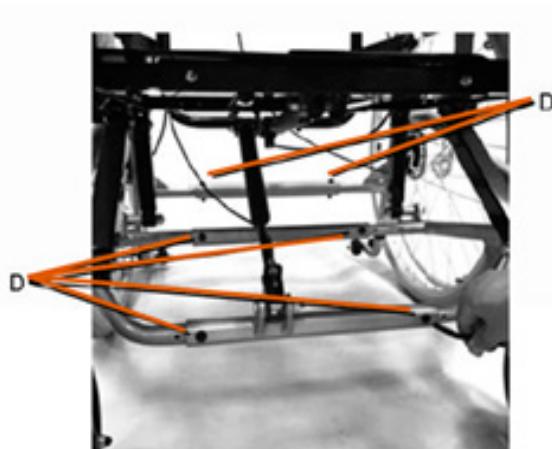


#### 6.5.2 Regular a largura do assento



A) Retire os parafusos (B) da base da placa de montagem com uma chave Allen.

B) Desaperte os parafusos (C) da base do assento com uma chave Allen. Há dois parafusos na parte dianteira da cadeira e outros dois na parte traseira.



C) Desaperte os parafusos (D) da estrutura tubular com uma chave Allen e uma chave inglesa.



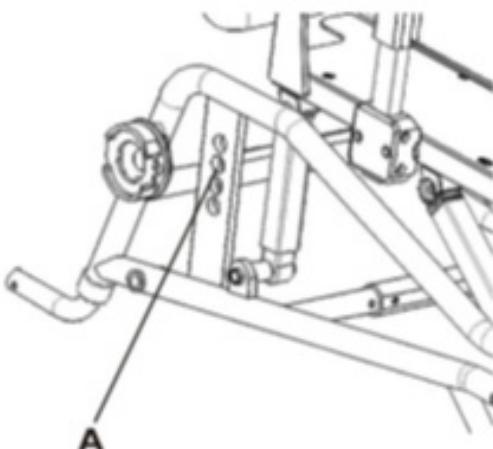
D) Desaperte os parafusos (E) do tubo transversal com uma chave Allen e uma chave inglesa.



E) Regule todas as partes desapertadas para a largura desejada e depois volte a apertar os parafusos (B/C/D/E). Por último, insira novamente a almofada.

### 6.5.3 Regular a altura do assento

Desapertar e retirar o encaixe do eixo quick-release e travão da roda traseira (A) utilizando uma chave. Em seguida, mova a peça para a altura desejada. Volte a apertar as porcas (A). Se a posição da altura da roda traseira for alterada, a posição de altura da roda dianteira também deve ser alterada.



## 7. Comprimento do apoio de pés

Para regular o comprimento das plataformas do apoio de pés: Desapertar o parafuso (A) regular o apoio de pés para a altura adequada e voltar a apafusar.



## 8. Travão de estacionamento

O travão de estacionamento é utilizado quando a cadeira não está em movimento; não se destina a reduzir a velocidade quando a cadeira se move.

Para ativar o travão move para a frente a alavanca (A).

Para libertar os travões, move a alavanca para trás (para si).

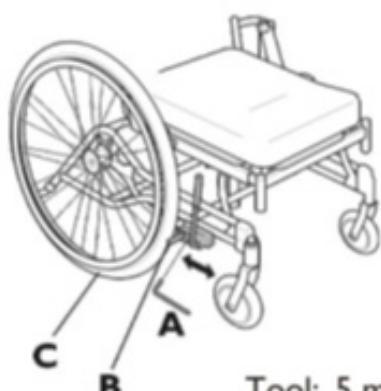


### PRECAUCIÓN

Bloqueie os travões durante as transferências.

No modelo Positron com roda de 312mm o travão está situado na estrutura traseira.

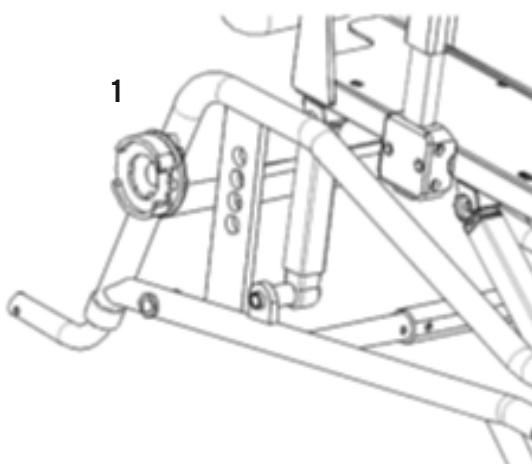
Para conseguir o efeito de travagem correta, o perno de travão deve pressionar o pneu quando se aciona o travão. Por conseguinte, o travão pode requerer a regulação da sua profundidade.



Para conseguir o efeito de travagem correta, o perno de travão deve pressionar o pneu quando se aciona o travão. Por conseguinte, o travão pode requerer a regulação da sua profundidade.

## 9. Travão de acompanhante

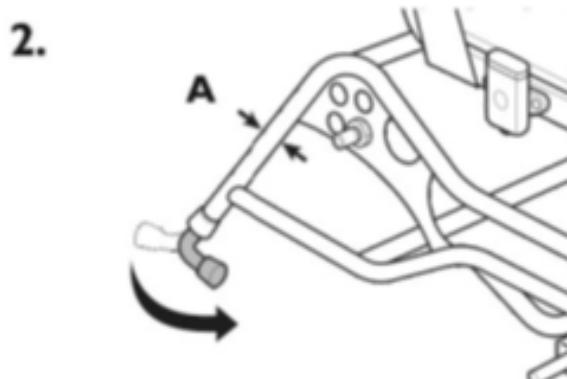
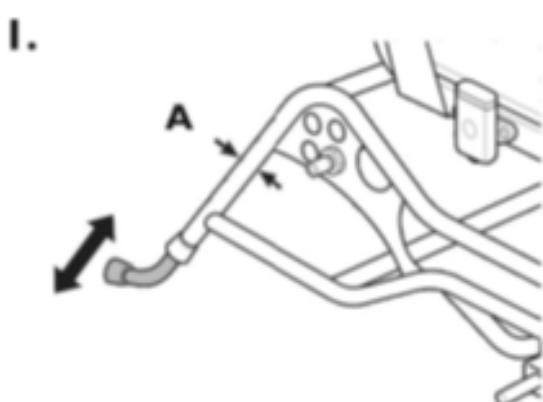
Quando a cadeira está em movimento, o acompanhante pode pará-la apertando as duas alavancas de travão; o travão de tambor (1) atuará.



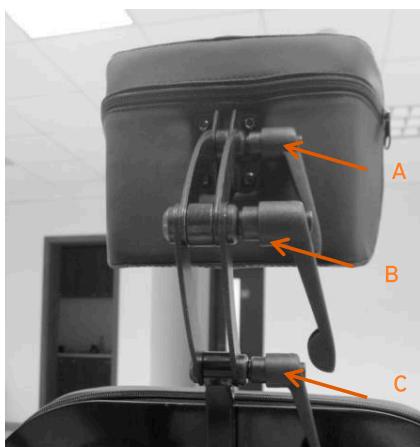
## 10. Dispositivos anticapotamento

O dispositivo anticapotamento também atua como um tubo de passagem. É regulável em altura e fácil de regular.

Pressione os botões com mola (A). Faça subir ou descer o dispositivo anticapotamento e certifique-se de que os botões com mola ficam devidamente encaixados.



## 11. Apoio de Cabeça



1. Para regular a altura do primeiro desaperte o seguro (A). Regule o apoio de cabeça para a posição desejada e volte a apertar o seguro.

2. O ângulo e a profundidade são regulados pelas duas alavancas (B) e (C). Evitar que as alavancas se rozem entre si e afrouxem as regulações.

## 7. Desmontagem

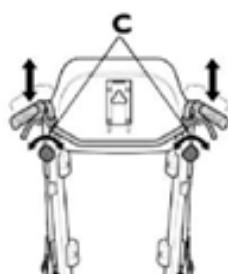
A cadeira de rodas Positron é fácil de preparar para ser transportada.

### Encosto



Retire a almofada do encosto puxando para a frente até separar as tiras de Velcro. Desaperte as duas borboletas (A) e puxe o encosto para cima. Coloque o encosto e a almofada no assento, onde podem permanecer durante o transporte da cadeira. Tenha cuidado com os cabos que vão da roda aos punhos quando retirar o encosto e o colocar em cima do assento.

### Punho



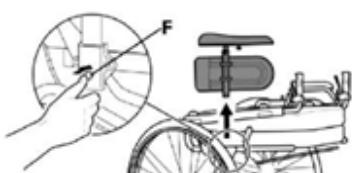
Desaperte as duas borboletas (C); a altura pode ser regulada simplesmente fazendo subir ou descer o punho.

### Apoios de pés



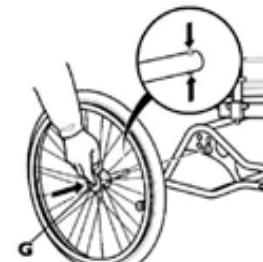
Os apoios de pés podem ser retirados apertando a alavanca (E) para a frente; depois rode o apoio de pés para fora. Depois de estar num dos lados, puxe para cima pelo apoio de pés.

### Apoio de braços



Pressione o botão (F) para libertar os apoios de braços; depois puxe para cima.

### Rodas traseiras



Pressione o botão (G) para libertar as rodas; depois puxe pela roda para fora.

## 8. MANUTENÇÃO

### 8.1 Programação da manutenção

	Semanalmente	Mensalmente	De 6 em 6 meses
Eixo de libertação rápida	✗		
Borboletas e gatilhos		✗	
Rodas		✗	
Dispositivos anticapotamento			✗
Chassis			✗
Estofo			✗
Travões		✗	

**Eixo de libertação rápida das rodas traseiras:** Puxe a roda traseira para verificar se o eixo sai.

**Borboletas e gatilhos:** Os gatilhos e as borboletas desapertam-se com o uso; certifique-se de que os mantém fortes.

**Rodas:** Verifique se as rodas se movem livremente; retire qualquer resto de sujidade.

**Dispositivos anticapotamento:** Verifique se os dispositivos anticapotamento estão bem regulados.

**Chassis:** Verifique o chassis procurando desgaste como partes soltas, gretas ou outros defeitos. Comunique ao seu fornecedor os danos no chassis.

**Estofo:** Verifique se o estofo se encontra em bom estado.

**Travões:** Verifique se os travões funcionam corretamente nas duas rodas. Verifique a posição dos travões de tambor.

### 8.2 Limpeza

Limpe as partes metálicas e o estofo com um pano húmido. Pode-se usar um detergente suave. Se for necessário, o estofo pode ser lavado a 40°C. Pode-se usar detergente/líquido normal.

Para a desinfecção use apenas detergente à base de álcool.

### Limpeza e desinfecção

1. Retire todas as coberturas soltas e amovíveis e lave-as numa máquina de lavar seguindo as instruções de lavagem para cada artigo.
2. Boriffe a cadeira de rodas com detergente não abrasivo e deixe-o atuar.
3. Enxague a cadeira de rodas com uma limpeza a alta pressão ou com um jato de água ordinário eliminando a sujidade da cadeira. Não aponte o jato para os mancais e os orifícios de drenagem. Se a cadeira de rodas for lavada numa máquina, a água não deve estar com uma temperatura superior a 60°.
4. Boriffe a cadeira com álcool para a sua desinfecção.
5. Seque. Retire a água que tenha restado, por exemplo, em algum fim de tubo ou casquilho.

## GARANTIA

A estrutura das cadeiras de rodas tem uma garantia de dois anos por defeitos de fabrico. A garantia não cobre o desgaste natural (pneus, assentos e encostos, travões, etc.,) assim como problemas ocasionados pelo uso indevido.

Importado e distribuído por:

**TEYDER, S.L.**

Polígon Industrial Sant Antoni. Nau 5  
08620 Sant Vicenç dels Horts, Barcelona  
[teyder@teyder.com](mailto:teyder@teyder.com)  
[www.teyder.com](http://www.teyder.com)

Em caso de problemas técnicos contactar con [sat@teyder.com](mailto:sat@teyder.com)



